

Argief.

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



TGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Dinsdag 15 September 1970

WINDHOEK

Tuesday 15 September 1970

No. 3108

INHOUD

CONTENTS

Bladsy/Page

ROKLAMASIES:—

- No. 78 Plaaspad, Distrikte Windhoek en Karibib: Verhoging in Status van
- No. 79 Distrikspaaie en Plaaspad, Distrik Windhoek: Proklamering en Sluiting van
- No. 80 Munisipaliteit Windhoek (Uitbreiding I, Khomasdal): Wysiging van Stigtingsvoorwaardes
- No. 81 Plaaspaai, Distrik Okahandja: Sluiting, Verlegging en Hernommering van

PROCLAMATIONS:

- Farm Road, Districts of Windhoek and Karibib: Raising in Status of 1158
- District Roads and Farm Road, District of Windhoek: Proclamation and Closing of 1158
- Municipality of Windhoek (Extension I, Khomasdal): Amendment of Conditions of Establishment 1159
- Farm Roads, District of Okahandja: Closing, Deviation and Renumbering of 1159

BOEWERMENSKENNISGEWINGS:

- No. 128 Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939: Wysiging van Openings- en Sluitingsure, Otavi
- No. 129 Munisipaliteit Otavi: Inboorlingbehuising: Wysiging
- No. R.1401 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae I (No. 1/1/30)
- No. R.1402 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/235)
- No. R.1403 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/236)
- No. R.1404 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/66)
- No. R.1412 (Republiek) Handelskeepvaartwet 1951: Goedkeuring van 'n Organisasie
- No. R.1424 (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae I (No. 1/3/3)
- No. 1459 (Republiek) S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Aanstelling van Lid

GOVERNMENT NOTICES:

- Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939: Amendment of Opening and Closing Hours, Otavi 1160
- Municipality of Otavi: Native Housing Levy: Amendment 1160
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule I (No. 1/1/30) 1161
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/235) 1166
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/236) 1167
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/66) 1169
- (Republic) Merchant Shipping Act, 1951: Approval of an Organisation 1170
- (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/3/3) 1170
- (Republic) S.A. Medical and Dental Council: Appointment of Member 1171

ALGEMENE KENNISGEWING:

- No. 52 „Crown Land Disposal Ordinance, 1903” (Transvaal): Kansellasië van Sertifikaat van Reservasie 23 van 1930

GENERAL NOTICE:

- Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal): Cancellation of Certificate of Reservation 23 of 1930 1171

ADVERTENSIES:

ADVERTISEMENTS: 1172

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIRK FREDERIK MUDGE, WAARNEMENDE ADMINISTRATEUR VAN SUIDWESAFRIKA.

No. 78 van 1970.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat —

die status van plaaspad 1980 verhoog word na dié van distrikspad met nommer 1980 van 'n punt op grootpad 52 op die noordelike grens van die plaas Anschluss 112 in die distrik Karibib algemeen suid-suidooswaarts oor die plase Anschluss 112 en Blomthal 17 tot by 'n punt op die suidelike grens van laasgenoemde plaas; vandaar in die distrik Windhoek oor die plase Quabis 2, Gedeelte 1 genoem Tweespruit van Quabis 2 en Changaans 3 tot by 'n punt op laasgenoemde plaas; vandaar algemeen suidooswaarts oor die plase Changaans 3 en Niedersachsen 4 om aan te sluit by distrikspad 1982 op laasgenoemde plaas.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 28ste dag van Julie 1970.

D. F. MUDGE,
Waarnemende Administrateur

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWESAFRIKA.

No. 79 van 1970.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat 'n gedeelte van die pad in die distrik Windhoek soos beskryf in bylae 1 hiervan, gesluit word en die paaie beskryf in bylae 2 in die distrik Windhoek distrikspaaie word.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 15de dag van Julie 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrateur

BYLAE 1.*Beskrywing van pad.*

Die pad beskryf as plaaspad 1521 in Proklamasie 35 van 1961.

Geslote gedeelte.

Van die aansluiting met distrikspad 1958 op die plaas Khomaskop 354 algemeen oos- en noordwaarts oor die plase Khomaskop 354 en Kaliber 335, tot by 'n punt op laasgenoemde plaas.

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE DIRK FREDERIK MUDGE, ACTING ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 78 of 1970.

Under and by virtue of the powers in me vested by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that —

the status of farm road 1980 be raised to that of district road with number 1980 from a point on main road 52 on the northern boundary of the farm Anschluss 112 in the district of Karibib generally south-southeastwards across the farms Anschluss 112 and Blomthal 17 to a point on the southern boundary of the last-mentioned farm; thence in the district of Windhoek across the farms Quabis 2, Portion 1, called Tweespruit of Quabis 2 and Changaans 3 to a point on the last-mentioned farm; thence generally southeastwards across the farms Changaans 3 and Niedersachsen 4 to connect with district road 1982 on the last-mentioned farm.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 28th day of July 1970.

D. F. MUDGE,
Acting Administrator

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 79 of 1970.]

Under and by virtue of the powers vested in me by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that a portion of the road in the Windhoek district as described in schedule 1 hereof, shall be closed and the roads described in schedule 2 in the Windhoek district shall be district roads.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 15th day of July, 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

SCHEDULE 1.*Description of road.*

The road described as farm road 1521 in Proclamation 35 of 1961.

Portion closed.

From the junction with district road 1958 on the farm Khomaskop 354 generally east- and northwards across the farms Khomaskop 354 and Kaliber 335, to a point on the last-mentioned farm.

BYLAE 2.

Distrikspad 1504.

Van distrikspad 1420 op die plaas Khomaskop 354 algemeen weswaarts oor die plaas Khomaskop 354 om aan te sluit by distrikspad 1958 op genoemde plaas.

Distrikspad 1489.

Van distrikspad 1504 op die plaas Khomaskop 354 algemeen noord- en weswaarts oor die plaas Khomaskop 354, Kaliber 335 en Khomaskop 354 om aan te sluit by distrikspad 1958 op laasgenoemde plaas.

SCHEDULE 2.

District road 1504.

From district road 1420 on the farm Khomaskop 354 generally westwards across the farm Khomaskop 354 to connect with district road 1958 on the said farm.

District road 1489.

From district road 1504 on the farm Khomaskop 354 generally north- and westwards across the farms Khomaskop 354, Kaliber 335 and Khomaskop 354 to connect with district road 1958 on the last-mentioned farm.

No. 80 van 1970.]

WYSIGING VAN STIGTINGSVOORWAARDES.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 31A (2) van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 963 (Ordonnansie 11 van 1963) soos gewysig, verklaar ek hierby dat Proklamasie 81 van 1964 soos volg gewysig word:

Deur die vervanging van die syfer „4454” waar dit voorkom in paragraaf 4 (g) deur „4453” en die invoeging van „en 4454” by paragraaf 3 (e) na die syfer „4457”.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 2de dag van September 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrateur

No. 80 of 1970.]

AMENDMENT OF CONDITIONS OF ESTABLISHMENT.

Under and by virtue of the powers in me vested by section 31A (2) of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) as amended, I do hereby declare that Proclamation 81 of 1964 shall be amended as follows:

By the substitution for the figure “4454” where it appears in paragraph 4 (g) of “4453” and the insertion of “and 4454” in paragraph 3 (e) after the figure “4457”.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 2nd day of September 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIRK FREDERIK MUDGE WAARNEMENDE ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 81 van 1970.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) verklaar ek hierby dat in die distrik Okahandja die pad beskryf in bylae I gesluit word, die pad beskryf in bylae II 'n nuwe gedeelte van plaaspad 2117 word en die pad beskryf in bylae III, plaaspad 2140 word.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 19de dag van Augustus 1970.

D. F. MUDGE,
Waarnemende Administrateur

BYLAE I.

Beskrywing van pad.

Die pad beskryf as plaaspad 2117 in bylae III van Proklamasie 5 van 1954.

Gedeelte gesluit.

Van 'n punt op die gemeenskaplike grens van die plase Okakuya 161 en Okampuma 165 algemeen suidwaarts oor die plaas Okakuya 161 tot waar dit aansluit by distrikspad 2116 op laasgenoemde plaas.

BYLAE II.

Nuwe gedeelte van plaaspad 2117.

Van 'n punt op plaaspad 2117 net noord van die uidelike grens van die plaas Okampuma 165 algemeen ooswaarts oor die plaas Okampuma 165 tot waar dit aansluit by distrikspad 2116 op genoemde plaas.

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE DIRK FREDERIK MUDGE ACTING ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 81 of 1970.]

Under and by virtue of the powers vested in me by section 5 of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) I do hereby declare that in the Okahandja district the road described in schedule I shall be closed, the road described in schedule II shall be a new portion of farm road 2117 and the road described in schedule III shall be farm road 2140.

Given under my hand and seal in Windhoek on this the 19th day of August 1970.

D. F. MUDGE,
Acting Administrator

SCHEDULE I.

Description of road.

The road described as farm road 2117 in schedule III of Proclamation 5 of 1954.

Portion closed.

From a point on the common boundary of the farms Okakuya 161 and Okampuma 165 generally southwards across the farm Okakuya 161 to where it connects with district road 2116 on the last-mentioned farm.

SCHEDULE II.

New portion of farm road 2117.

From a point on farm road 2117 immediately north of the southern boundary of the farm Okampuma 165 generally eastwards across the farm Okampuma 165 to where it connects with district road 2116 on the said farm.

BYLAE III.

Gedeelte van plaaspad 2117 wat hernommer word as plaaspad 2140.

Van 'n punt op distrikspad 2116 op die plaas Okakuya 161 algemeen suidooswaarts oor die plase Okakuya 161, Gedeelte 1 (genoem Sonskyn) van Okakuya 161, Oukongo 156, Sparenberg 155 en Milanda 154 tot waar dit aansluit by distrikspad 2125 op laasgenoemde plaas..

SCHEDULE III.

Portion of farm road 2117 which is renumbered farm road 2140.

From a point on district road 2116 on the farm Okakuya 161 generally southeastwards across the farms Okakuya 161, Portion 1 (called Sonskyn) of Okakuya 161, Oukongo 156, Sparenberg 155 and Milanda 154 to where it connects with district road 2125 on the last-mentioned farm.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 128.] [15 September 1970

ORDONNANSIE OP WINKELURE EN WINKEL-BEDIENDES.

WYSIGING VAN DIE OPENINGS- EN SLUITINGSURE VAN WINKELS IN OTAVI.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by Artikel 3 (2) van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939 (Ordonnansie 15 van 1939) soos gewysig, die openings- en sluitingsure voorgeskryf by artikel 3 (1) van genoemde Ordonnansie ten opsigte van die gebied wat binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Otavi val, maar uitsluitende die Otavi se Naturellelokasie, te wysig om dwarsdeur die jaar soos volg te wees:—

Munisipale Gebied Otavi (Uitsluitende Otavi Naturellelokasie)

	<i>Openingsure</i>	<i>Sluitingsure</i>
Weeksdae, behalwe Saterdag	8.00 vm.	9.00 nm.
Saterdag	8.00 vm.	1.30 nm.

No. 129.] [15 September 1970

MUNISIPALITEIT VAN OTAVI.

Dit behaag die Administrateur om ingevolge die bepalings van artikel 3 (1) (a) van die Ordonnansie Insake Heffings en Bydraes vir Inboorlingbehuising 1961 (Ordonnansie 33 van 1961) paragraaf (ii) van Goewermentskennisgewing 242 van 1962 te wysig deur die syfer „35c” te vervang deur die syfer „50c”.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Acting Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 128.] [15 September 1970

SHOP HOURS AND SHOP ASSISTANTS ORDINANCE.

AMENDMENT OF OPENING AND CLOSING HOURS OF SHOPS AT OTAVI.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance 15 of 1939) as amended, to amend the opening and closing hours prescribed by section 3 (1) of the said Ordinance in respect of the area falling within the jurisdiction of the Municipality of Otavi, but excluding the Otavi Native Location, to be throughout the year as follows:

Municipality of Otavi (excluding the Otavi Native Location)

	<i>Opening hours</i>	<i>Closing hours</i>
Weekdays, except Saturdays	8.00 a.m.	9.00 p.m.
Saturdays	8.00 a.m.	1.30 p.m.

No. 129.] [15 September 1970

MUNICIPALITY OF OTAVI.

The Administrator has been pleased in terms of section 3 (1) (a) of the Native Housing Levy and Contributions Ordinance, 1961 (Ordinance 33 of 1961) to amend paragraph (ii) of Government Notice 242 of 1962 by the substitution for the figure “35c” of the figure “50c”.

No. R. 1401 (Republiek.)]

[28 Augustus 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/30).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964 —

- (1) wysig hierby Bylae No. 1 by genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon, en
- (2) maak hierby bekend dat die wysiging van Bylae No 1 by genoemde Wet, in Goewermentskennisgewing R. 723 van die tweede dag van Mei 1969 gepubliseer, met ingang van genoemde datum geag word reggestel te gewees het in die mate in die Bylae hiervan aangetoon vir sover die betrekking het op binnebrandkompresie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by Afdeling XVI en Opmerking 8 by Afdeling XVII uitgesonderd die volgende:
 - (a) Vierslag, met anjaer, met 'n kubieke verplasing van meer as 6490 cm³ maar hoogstens 6750 cm³; en
 - (b) Tweeslag, sonder aanjaer, met 'n kubieke verplasing van meer as 4330 cm³ maar hoogstens 4750 cm³.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
Algemene Opmerking I Deur die uitdrukking „,c.c.’ beteken kubieke sentimeter;” deur die uitdrukking „,c.c.’ of ,cm ³ beteken kubieke sentimeter;” te vervang. Deur die uitdrukking „,rpk’ beteken remperdekrag;” te skrap.				
Afdeling XVI Deur Opmerking 9 deur die volgende te vervang: „9. Die uitdrukking „kubieke verplasing” in hierdie Afdeling beteken die produk verkry deur die vermenigvuldiging van die dwarsdeursneeoppervlakte van die silinderboor met die maksimum lengte van die suierslag en met die getal silinders.				
10. 'n Verwysing in hierdie Afdeling na „kompresie-ontstekingsenjins soos				

No. R. 1401 (Republic.)]

[28 August 1970

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/30).

I, NICOLAAS DIERERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964 —

- (1) hereby amend Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto, and
- (2) hereby announce that the amendment of Schedule No. 1 to the said Act, published in Government Notice R. 723 of the second day of May, 1969, shall be deemed to have been adjusted, with effect from the said date, to the extent set out in the Schedule hereto in so far as it relates to internal combustion compression ignition engines as defined in Note 10 to Section XVI and Note 8 to Section XVII excluding the following:
 - (a) Four-stroke, not normally aspirated, with a cubic displacement exceeding 6490 cm³ but not exceeding 6750 cm³; and
 - (b) Two-stroke, normally aspirated, with a cubic displacement exceeding 4330 cm³ but not exceeding 4750 cm³.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV M.F.N.	V Preferential
General Note I By the substitution for the expression “,c.c.’ means cubic centimetre;” of the expression “,c.c.’ or ,cm ³ means cubic centimetre;”. By the deletion of the expression “,b.h.p.’ means brake horse-power;”.				
Section XVI By the substitution for Note 9 to Section XVI of the following: “9. The expression “cubic displacement” in this section means the product obtained by multiplying the cross-sectional area of the cylinder bore by the maximum length of the piston stroke and by the number of cylinders.				
10. A reference in this Section to “compression ignition engines as defined				

omskryf in Opmerking 10 by hierdie Afdeling" word geag binnebrandkompressie-ontstekingsenjins te wees wat aan een van die volgende beskrywings beantwoord:				in Note 10 to this Section" shall be taken to mean internal combustion compressin ignition engines answering to one of the following descriptions:			
(a) Vierslag, sonder aanjaer, met 'n kubieke verplasing van minstens 5250 cm ³ maar hoogstens 7750 cm ³ ;				(a) Four-stroke, normally aspirated, with a cubic displacement of 5250 cm ³ or more but not exceeding 7750 cm ³ ;			
(b) Vierslag, met aanjaer, met 'n kubieke verplasing van minstens 4600 cm ³ maar hoogstens 6750 cm ³ ;				(b) Four-stroke, not normally aspirated, with a cubic displacement of 4600 cm ³ or more but not exceeding 6750 cm ³ ;			
(c) Tweeslag, sonder aanjaer, met 'n kubieke verplasing van minstens 3250 cm ³ maar hoogstens 4750 cm ³ ; of				(c) Two-stroke, normally aspirated, with a cubic displacement of 3250 cm ³ or more but not exceeding 4750 cm ³ ; or			
(d) Tweeslag, met aanjaer, met 'n kubieke verplasing van minstens 2700 cm ³ maar hoogstens 4100 cm ³ "				(d) Two-stroke, not normally aspirated with a cubic displacement of 2700 cm ³ or more but not exceeding 4100 cm ³ ."			
84.06 Deur subposte Nos. 84.06.40, 84.06.60 en 84.06.70 deur die volgende te vervang:				84.06 By the substitution for subheadings Nos. 84.06.40, 84.06.60 and 84.06.70 of the following:			
„84.06.35 Spoorweglokomotiefenjins (uitgesonderd onderdele daarvan):				“84.06.35 Railway locomotive engines (excluding parts thereof):			
.10 Kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by hierdie Afdeling	getal	30%	25% (V.K.)	.10 Compression ignition engines as defined in Note 10 to this Section	no.	30%	25% (U.K.)
.90 Ander	getal	5%	vry (V.K.)	.90 Other	no.	5%	free (U.K.)
84.06.45 Kompressie-ontstekingsenjins (uitgesonderd onderdele daarvan) nie elders vermeld of ingesluit nie:				84.06.45 Compression ignition engines (excluding parts thereof) not elsewhere specified or included:			
.10 Soos omskryf in Opmerking 10 by hierdie Afdeling	getal	25%		.10 As defined in Note 10 to this Section	no.	25%	
.20 Ander, uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik met trekkers (uitgesonderd padtrekkers of padrollers	getal	vry		.20 Other, identifiable for use solely or principally with tractors (excluding road tractors) or road rollers	no.	free	

.30 Ander, synde vaste enjins	getal	vry		.30 Other, being stationary engines	no.	free
.40 Ander, uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik met motorvoertuie (uitgesonderd trekkers wat nie padtrekkers is nie)	getal	20%		.40 Other, identifiable for use solely or principally with motor vehicles (excluding tractors other than road tractors)	no.	20%
.90 Ander	getal	20%		.90 Other	no.	20%
84.06.50 Vonkontstekingsenjins (uitgesonderd onderdele daarvan) nie elders vermeld of ingesluit nie:				84.06.50 Spark ignition engines (excluding parts thereof) not elsewhere specified or included:		
.10 Uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik met trekkers (uitgesonderd padtrekkers) of padrollers	getal	vry		.10 Identifiable for use solely or principally with tractors (excluding road tractors) or road rollers	no.	free
.20 Vaste enjins	getal	vry		.20 Stationary engines	no.	free
.30 Uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik met motorvoertuie (uitgesonderd trekkers wat nie padtrekkers is nie)	getal	20%		.30 Identifiable for use solely or principally with motor vehicles (excluding tractors other than road tractors)	no.	20%
.90 Ander	getal	20%"		.90 Other	no.	20%"
Deur subposte Nos. 84.06.85 en 84.06.90 deur die volgende te vervang:				By the substitution for subheadings Nos. 84.06.85 and 84.06.90 of the following:		
„84.06.83 Onderdele van motorvoertuigenjins (uitgesonderd onderdele vir enjins vir motorfietse en trekkers wat nie padtrekkers is nie):				“84.06.83 Parts of motor vehicle engines (excluding parts of engines for motor cycles and tractors other than road tractors):		
.10 Ongemasjineerd van gegote metaal	getal	10%		.10 Unmachined of cast metal	no.	10%
.20 Suiers en suierringe, gemasjineerd	getal	20%		.20 Pistons and piston rings, machined	no.	20%
.90 Ander	getal	20%"		.90 Other	no.	20%"
Deur subpos No. 84.06.99 te skrap.				By the deletion of subheading No. 84.06.99.		
84.10 Deur subpos No. 84.10.90 deur die volgende te vervang:				84.10 By the substitution for subheading No. 84.10.90 of the following:		
„84.10.90 Ander pompe (uitgesonderd dié vir die brou van bier) ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in	getal	26000c elk met n maksimum van 15%"		“84.10.90 Other pumps (excluding those for the brewing of beer) imported with or incorporating compression ignition	no.	26000c each with a maximum of 15%"

Opmerking 10 by hierdie Afdeling inkorporeer				engines as defined in Note 10 to this Section			
84.22 Deur subpos No. 84.22.40.10 deur die volgende te vervang:				84.22 By the substitution for subheading No. 84.22.40.10 of the following:			
„10 Hyskrane ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by hierdie Afdeling inkorporeer	getal	26000c elk plus 7% met 'n maksimum van 10%”		„10 Cranes imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 10 to this Section	no.	26000c each plus 7% with a maximum of 10%”	
85.01 Deur subpos No. 85.01.10.10 deur die volgende te vervang:				85.01 By the substitution for subheading No. 85.01.10.10 of the following:			
„10 Ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by hierdie Afdeling inkorporeer	getal	26000c elk plus 5% met 'n maksimum van 20%	26000c elk met 'n maksimum van 15% (V.K.)”	„10 Imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 10 to this Section	no.	26000c each plus 5% with a maximum of 20%	26000c each with a maximum of 15% (U.K.)”
Afdeling XVII Deur Opmerking 7 van Afdeling XVII deur die volgende te vervang:				Section XVII By the substitution for Note 7 to Section XVII of the following:			
„7. Die uitdrukking „kubieke verplasing” in hierdie Afdeling beteken die produk verkry deur die vermenigvuldiging van die dwarsdeursnee-oppervlakte van die silinderboor met die maksimum lengte van die suierslag en met die getal silinders.				„7. The expression “cubic displacement” in this Section means the product obtained by multiplying the cross-sectional area of the cylinder bore by the maximum length of the piston stroke and by the number of cylinders.			
8. 'n Verwysing in hierdie Afdeling na „kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 8 by hierdie Afdeling” word geag binnebrandkompressie-ontstekingsenjins te wees wat aan een van die volgende beskrywings beantwoord:				8. A reference in this Section to “compression ignition engines as defined in Note 8 to this Section” shall be taken to mean internal combustion compression ignition engines answering to one of the following descriptions:			
(a) Vierslag, sonder aanjaer, met 'n kubieke verplasing van minstens 5250 cm ³ maar hoogstens 7750 cm ³ ;				(a) Four-stroke, normally aspirated, with a cubic displacement of 5250 cm ³ or more but not exceeding 7750 cm ³ ;			
(b) Vierslag, met aanjaer, met 'n kubieke verplasing van minstens 4600 cm ³ maar hoogstens 6750 cm ³ ;				(b) Four-stroke, not normally aspirated, with a cubic displacement of 4600 cm ³ or more but not exceeding 6750 cm ³ ;			

<p>(c) Tweeslag, sonder aanjaer, met 'n kubieke verplasing van minstens 3250 cm³ maar hoogstens 4750 cm³; of</p> <p>(d) Tweeslag, met aanjaer, met 'n kubieke verplasing van minstens 2700 cm³ maar hoogstens 4100 cm³."</p>				<p>(c) Two-stroke, normally aspirated, with a cubic displacement of 3250 cm³ or more but not exceeding 4750 cm³; or</p> <p>(d) Two-stroke, not normally aspirated, with a cubic displacement of 2700 cm³ or more but not exceeding 4100 cm³."</p>			
<p>87.01 Deur subpos No. 87.01.20.10 deur die volgende te vervang:</p>				<p>87.01 By the substitution for subheading No. 87.01.20.10 of the following:</p>			
<p>„10 Ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 8 by hierdie Afdeling inkorporeer</p>	<p>getal 26000c elk met 'n maksimum van 5%"</p>			<p>„10 Imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 8 to this Section</p>	<p>no.</p>	<p>26000c each with a maximum of 5%"</p>	
<p>Deur subpos No. 87.01.40.10 deur die volgende te vervang:</p>				<p>By the substitution for subheading No. 87.01.40.10 of the following:</p>			
<p>„10 Ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 8 by hierdie Afdeling inkorporeer</p>	<p>getal 25%</p>		<p>20% (V.K.; Ierland)"</p>	<p>„10 Imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 8 to this Section</p>	<p>no.</p>	<p>25%</p>	<p>20% (U.K.; Ireland)"</p>
<p>87.02 Deur subpos No. 87.02.25.10 deur die volgende te vervang:</p>				<p>87.02 By the substitution for subheading No. 87.02.25.10 of the following:</p>			
<p>„10 Ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 8 by hierdie Afdeling inkorporeer</p>	<p>getal 25%"</p>			<p>„10 Imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 8 to this Section</p>	<p>no.</p>	<p>25%"</p>	
<p>Deur die opskrif van subpos No. 87.02.30 deur die volgende te vervang:</p>				<p>By the substitution for the heading of subheading No. 87.02.30 of the following:</p>			
<p>„Omnibusse en ander publieke dienstipe passasiersvoertuie, ingevoer met of wat kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 8 by hierdie Afdeling inkorporeer:"</p>				<p>„Omnibuses and other public-service type passenger vehicles, imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 8 to this Section:"</p>			
<p>87.04 Deur subpos No. 87.04.20 deur die volgende te vervang:</p>				<p>87.04 By the substitution for subheading No. 87.04.20 of the following:</p>			
<p>„87.04.20 Ander chassis ingevoer met of wat kompressieontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 8 by hierdie Afdeling inkorporeer</p>	<p>getal 25%"</p>			<p>„87.04.20 Other chassis imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 8 to this Section</p>	<p>no.</p>	<p>25%"</p>	

87.07 Deur subpos No. 87.07.10.10 deur die volgende te vervang:				87.07 By the substitution for subheading No. 87.07.10.10 of the following:			
„10 Ingevoer met of wat kompressie-ontstekings enjins soos omskryf in Opmerking 8 by hierdie Afdeling inkorporeer	getal	17% plus 26000c elk	10% plus 26000c elk (V.K.; Kanada)	„10 Imported with or incorporating compression ignition engines as defined in Note 8 to this Section	no.	17% plus 26000c each	10% plus 26000c each (U.K.; Canada)

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om —

- die subposte van tariefpos No. 84.06 te herrangskik;
- die voersienings vir binnebrandkompressie-ontstekingsenjins en vir sekere masjinerie of voertuie wat sulke enjins inkorporeer te wysig in die mate aangetoon, en
- terugwerkende krag te verleen aan die betrokke wysigings in die mate in paragraaf (2) van die aanhef van hierdie kennisgewing aangetoon.

NOTE — The effect of this notice is to —

- re-arrange the subheadings of tariff heading No. 84.06;
- amend the provisions for internal combustion compression ignition engines and for certain machines or vehicles incorporating such engines to the extent indicated, and
- provide for retrospective effect of the relative amendments to the extent indicated in paragraph (2) of the preamble to this notice.

No. R. 1402 (Republiek).] [28 Augustus 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/235).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae No. 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.10	Deur na tariefpos No. 29.23 die volgende in te voeg:	
„34.02	Klapperdiëtanolamied, natriumlourieletersulfaat en triëtanolamienlourielsulfaat, vir die vervaardiging van brandblusskuim	Volle reg
313.09	Deur na item 313.08 die volgende in te voeg:	
„313.09	Nywerheid: Bewerkte mika en artikels van mika	
25.26	Mika, met inbegrip van splitsings, en mika-afval, vir die vervaardiging van elektriese isoleerprodukte	Volle reg

No. R. 1402 (Republic).] [28 August 1970

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/235).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.10	By the insertion after tariff heading No. 29.23 of the following:	
„34.02	Coconut deithanolamide, sodium lauryl ether sulphate and triethanolamine lauryl sulphate, for the manufacture of fire-extinguishing foam	Full duty
313.09	By the insertion after item 313.08 of the following:	
„313.09	Industry: Worked mica and articles of mica	
25.26	Mica, including splittings, and mica waste, for the manufacture of electric insulating products	Full duty

39.01 Poli-esterfilm, vir die vervaardiging van elektriese isoleerprodukte	Volle reg	39.01 Polyester film, for the manufacture of electric insulating products	Full duty
48.01 Kraftpapier, met 'n basisgewig per vk. m. van hoogstens 25 grm., in rolle of in velle, vir die vervaardiging van elektriese isoleerprodukte	Volle reg	48.01 Kraft paper, with a basic weight per sq. m. not exceeding 25 grm., in rolls or in sheets, for the manufacture of electric insulating products	Full duty
68.15 Hersaamgestelde mika, in rolle of in velle, vir die vervaardiging van elektriese isoleerprodukte	Volle reg	68.15 Reconstituted mica, in rolls or in sheets, for the manufacture of electric insulating products	Full duty
70.20 Weefstowwe van glasvesel, met 'n dikte van hoogstens 0.15 mm. vir die vervaardiging van elektriese isoleerprodukte	Volle reg''	70.20 Woven fabrics of glass fibre, of a thickness not exceeding 0.15 mm., for the manufacture of electric insulating products	Full duty''

OPMERKINGS —

- (1) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op klapperdiëtanolamied, natriumlourieletesulfaat en triëtanolamienlouriesulfaat, vir die vervaardiging van brandblusskuim.
- (2) Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op sekere grondstowwe vir die vervaardiging van elektriese isoleerprodukte.

NOTES —

- (1) Provision is made for a rebate of the full duty on coconut diethanolamide, sodium lauryl ether sulphate and triethanolamine lauryl sulphate, for the manufacture of fire-extinguishing foam.
- (2) Provision is made for a rebate of the full duty on certain raw materials for the manufacture of electric insulating products.

No. R. 1403 (Republiek).]

[28 Augustus 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/236).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964 —

- (1) wysig hierby Bylae No. 3 by genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon, en
- (2) maak hierby bekend dat die wysiging van Bylae No. 3 by genoemde Wet, in Goewermentskennisgewing R. 724 van die tweede dag van Mei 1969 gepubliseer, met ingang van genoemde datum geag word reggestel te gewees het in die mate in die Bylae hiervan aangetoon, vir sover dit betrekking het op al die binnebrandkompressie-ontstekingsenjins in item 316.13 genoem en, met die uitsondering van dié paragrawe (a) en (b) hieronder genoem, op die binnebrandkompressie-ontstekingsenjins in items 316.01, 317.03 en 317.10 genoem:
 - (a) Vierslag, met aanjaer, met 'n kubieke verplasing van meer as 6490 cm³ maar hoogstens 6750 cm³; en
 - (b) Tweeslag, sonder aanjaer, met 'n kubieke verplasing van meer as 4330 cm³ maar hoogstens 4750 cm³.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

No. R. 1403 (Republic).]

[28 August 1970

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/236).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964 —

- (1) hereby amend Schedule No. 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto, and
- (2) hereby announce that the amendment of Schedule No. 3 to the said Act, published in Government Notice R. 724 of the second day of May, 1969, shall be deemed to have been adjusted, with effect from the said date, to the extent set out in the Schedule hereto, in so far as it relates to all the internal combustion compression ignition engines mentioned in item 316.13 and, with the exception of those mentioned in paragraphs (a) and (b) below, to the internal combustion compression ignition engines mentioned in items 316.01, 317.03 and 317.10:
 - (a) Four-stroke, not normally aspirated, with a cubic displacement exceeding 6490 cm³ but not exceeding 6750 cm³; and
 - (b) Two-stroke, normally aspirated, with a cubic displacement exceeding 4330 cm³ but not exceeding 4750 cm³.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

SCHEDULE.

I	II	III	I	II	III
Item	Tariefpos en Beskrywing	Mate van Korting	Item	Tariff Heading and Description	Extent of Rebate
316.01	Deur paragrawe (3) en (4) van tariefpos No. 84.06 deur die volgende te vervang:		316.01	By the substitution for paragraphs (3) and (4) of tariff heading No. 84.06 of the following:	
	„(3) Binnebrandsuierenjins (uitgesonderd kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by Afdeling XVI van Bylae No. 1), vir die vervaardiging van skroppe en padskrapers	Volle reg		“(3) Internal combustion piston engines (excluding compression ignition engines as defined in Note 10 to Section XVI of Schedule No. 1), for the manufacture of scrapers and road graders	Full duty
	(4) Kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by Afdeling XVI van Bylae No. 1, wat ratkaste inkorporeer, vir die vervaardiging van padskrapers	Volle reg min R260 elk en bowendien 3%”		(4) Compression ignition engines as defined in Note 10 to Section XVI of Schedule No. 1, incorporating gear boxes, for the manufacture of road graders	Full duty less R260 each and in addition 3%”
316.13	Deur die Opmerking by item 316.13 deur die volgende te vervang:		316.13	By the substitution for the Note to item 316.13 of the following:	
	„OPMERKING: Die kortings op reg in hierdie item vermeld ten opsigte van onderdele vir die vervaardiging van kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by Afdeling XVI van Bylae No. 1 maar sonder die beperking in verband met die maksimum kubieke verplasing wat in genoemde Opmerking voorgeskryf word, is slegs van toepassing mits 'n vervaardigingsprogram ten opsigte van die vervaardiging van enjins van sodanige klas of soort deur die Minister van Ekonomiese Sake ten opsigte van die betrokke invoerder goedgekeur is en is slegs van toepassing vir die tyd en op die voorwaardes deur die bedoelde Minister voorgeskryf.”			“NOTE: The rebates of duty specified in this item in respect of parts for the manufacture of compression ignition engines as defined in Note 10 to Section XVI of Schedule No. 1 but without the limitation in respect of the maximum cubic displacement prescribed in the said Note, only apply provided a manufacturing programme in respect of the manufacture of engines of such class or kind has been approved by the Minister of Economic Affairs in respect of the importer concerned and shall only apply for such time and under such conditions as may be prescribed by the said Minister.”	
	Deur tariefpos No. 48.21 deur die volgende te vervang:			By the substitution for tariff heading No. 48.21 of the following:	
	„48.21 Pakstukke van papier en papierbord, vir die vervaardiging van kompressieontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by Afdeling XVI van Bylae No. 1 maar sonder die beperking in verband met die maksimum kubieke verplasing wat in genoemde Opmerking voorgeskryf word, en onderdele daarvan	Volle reg”		“48.21 Gaskets of paper and paperboard, for the manufacture of compression ignition engines as defined in Note 10 to Section XVI of Schedule No. 1 but without the limitation in respect of the maximum cubic displacement prescribed in the said Note, and parts thereof	Full duty”
	Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 84.06 deur die volgende te vervang:			By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 84.06 of the following:	

„(1) Onderdele (afgewerk of onafgewerk) van kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by Afdeling XVI van Bylae No. 1 maar sonder die beperking in verband met die maksimum kubieke verplasing wat in genoemde Opmerking voorgeskryf word	Volle reg”	“(1) Parts (finished or unfinished) of compression ignition engines as defined in Note 10 to Section XVI of Schedule No. 1 but without the limitation in respect of the maximum cubic displacement prescribed in the said Note	Full duty”
317.03 Deur in paragraaf (I) paragraaf (2) van tariefpos No. 84.06 deur die volgende te vervang:		317.03 By the substitution in paragraph (I) for paragraph (2) of tariff heading No. 84.06 of the following:	
„(2) Kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by Afdeling XVI van Bylae No. 1, behalwe vir motorvoertuie met 'n bruto voertuigewig van minder as 22,400 lb., vir die vervoer van goedere of materiale, maar nie enige motorvoertuig in paragraaf (III) van hierdie item vermeld nie	Volle reg min 25%”	“(2) Compression ignition engines as defined in Note 10 to Section XVI of Schedule No. 1, except for motor vehicles of a gross vehicle weight of less than 22,400 lb. for the transport of goods or materials not being any motor vehicle specified in paragraph (III) of this item	Full duty less 25%”
317.10 Deur paragraaf (1) van tariefpos No. 84.06 deur die volgende te vervang:		317.10 By the substitution for paragraph (1) of tariff heading No. 84.06 of the following:	
„(1) Binnebrandsulerenjins (uitgesonderd kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by Afdeling XVI van Bylae No. 1), vir die vervaardiging van mobiele hyskrane	Volle reg”	“(1) Internal combustion piston engines (excluding compression ignition engines as defined in Note 10 to Section XVI of Schedule No. 1), for the manufacture of mobile cranes	Full duty”

OPMERKING — Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om —

- (a) items 316.01, 316.13, 317.03 en 317.10 te wysig in die mate aangetoon, en
- (b) terugwerkende krag te verleen aan die betrokke wysigings in die mate in paragraaf (2) van die aanhef van hierdie kennisgewing aangetoon.

NOTE — The effect of this notice is to —

- (a) amend items 316.01, 316.13, 317.03 and 317.10 to the extent indicated, and
- (b) provide for retrospective effect of the relative amendments to the extent indicated in paragraph (2) of the preamble to this notice.

No. R. 1404 (Republiek.) [28 Augustus 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 4 (NO. 4/66).

Ek, NICOLAAS DIEDERICH, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964 —

- (1) wysig hierby Bylae No. 4 by genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon, en
- (2) maak hierby bekend dat die wysiging van Bylae No. 4 by genoemde Wet, in Goewermentskennisgewing R. 725 van die tweede dag van Mei 1969 gepubliseer, met ingang van genoemde datum geag word reggestel te gewees het in die mate in die Bylae hiervan aangetoon behalwe vir sover dit betrekking het op die volgende binnebrandkompressie-ontstekingsenjins:
 - (a) Vierslag, met aanjaer, met 'n kubieke verplasing van meer as 6490 cm³ maar hoogstens 6750 cm³; en

No. R. 1404 (Republic.) [28 August 1970

CUSTOMS AN EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 4 (NO. 4/66).

I, NICOLAAS DIEDERICH, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964 —

- (1) hereby amend Schedule No. 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto, and
- (2) hereby announce that the amendment of Schedule No. 4 to the said Act, published in Government Notice R. 725 of the second day of May, 1969, shall be deemed to have been adjusted, with effect from the said date, to the extent set out in the Schedule hereto, except in so far as it relates to the following internal combustion compression ignition engines:
 - (a) Four-stroke, not normally aspirated, with a cubic displacement exceeding 6490 cm³ but not exceeding 6750 cm³; and

(b) Tweeslag, sonder aanjaer, met 'n kubieke verplasing van meer as 4330 cm³ maar hoogstens 4750 cm³.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

(b) Two-stroke, normally aspirated, with a cubic displacement exceeding 4330 cm³ but not exceeding 4750 cm³.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
411.00	Deur tariefpos No. 84.06 deur die volgende te vervang:	
	„84.06 Kompressie-ontstekingsenjins soos omskryf in Opmerking 10 by Afdeling XVI van Bylae No. 1, vir gebruik met trekkers (uitgesonderd kruip-trekkers en padtrekkers vir leunsleepwaens)	Volle reg"

OPMERKING — Die voorsiening vir 'n korting op reg op sekere kompressieontstekingsenjins vir gebruik met trekkers (uitgesonderd kruip-trekkers en padtrekkers vir leunsleepwaens) word gewysig, met terugwerkende krag tot 2 Mei 1969.

SCHEDULE.

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
411.00	By the substitution for tariff heading No. 84.06 of the following:	
	“84.06 Compression ignition engines as defined in Note 10 to Section XVI of Schedule No. 1, for use with tractors (excluding track-laying tractors and road tractors for semi-trailers)	Full duty”

NOTE — The provision for a rebate of duty on certain compression ignition engines for use with tractors (excluding track-laying tractors and road tractors for semi-trailers) is amended with retrospective effect to 2nd May, 1969.

No. R. 1412 (Republiek).] [28 Augustus 1970

HANDELSKEEPVAARTWET, 1951 (WET 57 VAN 1951) SOOS GEWYSIG: GOEDKEURING VAN 'N ORGANISASIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Vervoer, kragtens artikel 356 (2) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951) soos gewysig, die organisasie “*Registro Italiano Navale*” goedgekeur het:—

- (1) as 'n „Toewysende Owerheid” vir die toepassing van die Laslynregulasies, 1968; en
- (2) as 'n „Owerheid” vir die toepassing van Deel II van die Regulasies in verband met Konstruksie, 1968.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Vervoer.

No. R. 1412 (Republic).] [28 August 1970

MERCHANT SHIPPING ACT, 1951 (ACT 57 OF 1951) AS AMENDED: APPROVAL OF AN ORGANISATION.

It is hereby notified for general information that, in terms of section 356 (2) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951) as amended, I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Transport, have approved the Organisation “*Registro Italiano Navale*”:—

- (1) as an “Assigning Authority” for the purpose of the Load Line Regulations, 1968; and
- (2) as an “Authority” for the purpose of Part II of the Construction Regulations, 1968.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Transport.

No. R. 1424 (Republiek).] [28 Augustus 1970

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/3/3).

Ek, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Deel 3 van Bylae No. 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS,
Minister van Finansies.

No. R. 1424 (Republic).] [28 August 1970

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.— AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/3/3).

I, NICOLAAS DIEDERICHS, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Part 3 of Schedule No. 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS,
Minister of Finance.

BYLAE.

I	II	III
Verkoop- eg- tem	Tariefpos en Beskrywing	Skaal van Verkoopreg
47.00	88.02 Deur tariefpos No. 88.02 te skrap.	

OPMERKING — Die verkoopreg op vliegmasjiene en sweefvliegtuie word ingetrek. Terugwerkende regstelling van hierdie bepaling tot 26 Maart 1969 word in die Doeane- en Aksynswysigingswet 1970 bewerkstellig.

No. 1459 (Republiek.) [4 September 1970

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN
TANDHEELKUNDIGE RAAD:

AANSTELLING VAN LID.

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 3 (2), gelees met artikel 2 (3) (b) van die Wet op Genees-
kere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet 13 van 1928),
rof. A. J. van Wyk, M.B., B.Ch., D.P.M., Adjunk-kom-
nissaris van Geestesgesondheid en Mediese Superinten-
lent van die Weskoppies-hospitaal, aangestel as lid van
die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige
Raad vir die tydperk 1 September 1970 tot 31 Desember
1973 in die plek van dr. A. McE. Lamont wat afgetree
het.

SCHEDULE.

I	II	III
Sales Duty Item	Tariff Heading and Description	Rate of Sales Duty
147.00	88.02 By the deletion of tariff heading No. 88.02.	

NOTE — The sales duty on flying machines and gliders is
withdrawn. This provision will be adjusted retrospec-
tively to 26 March, 1969, in the Customs and Excise
Amendment Act 1970.

No. 1459 (Republic.) [4 September 1970

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL:

APPOINTMENT OF MEMBER.

The Minister of Health has, in terms of section 3 (2)
read with section 2 (3) (b) of the Medical, Dental and
Pharmacy Act, 1928 (Act 13 of 1928), appointed Prof.
A. J. van Wyk, M.B., B.Ch., D.P.M., Deputy Commissioner
of Mental Health and Medical Superintendent of the Wes-
koppies Hospital, a member of the South African Medi-
cal and Dental Council for the period 1 September 1970
to 31 December 1973 *vice* Dr. A. McE. Lamont who has
retired.

Algemene Kennisgewings.

(No. 52 van 1970.)

Ek, JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, Administrateur van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 van die „Crown Land Disposal Ordinance” 1903 (Transvaal) soos gewysig by die „Crown Land Disposal Amendment Ordinance” 1906 (Transvaal), en toegepas op die Gebied Suidwes-Afrika by die „Crown Land Disposal Proclamation” 1920 (Proklamasie 13 van 1920) en die „Crown Land Disposal Amendment Proclamation” 1920 (Proklamasie 54 van 1920) kanselleer hierby Sertifikaat van Reservasie No. 23 van 1930, gedateer 10 Februarie 1930 en geregistreer op 17 Februarie 1930, waarby die ondergenoemde grond vir spoorwegdoeleindes gereserveer is:

SEKERE erf No. 53 (voorheen Parzelle 72/24, Vel 3), Dorp Usakos;
GELEË in die Munisipaliteit van Usakos en distrik van Karibib;
GROOT twee-en-veertig (42) are dertig (30) vierkante meter ses-en-negentig (96) vierkante desimeter.

Geteken in Windhoek op hierdie die 2de dag van September 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrateur

General Notices.

(No. 52 of 1970.)

I, JOHANNES GERT HENDRIK VAN DER WATH, Administrator of South West Africa acting under the powers vested in me by section 14 of the Crown Land Disposal Ordinance 1903 (Transvaal) as amended by the Crown Land Disposal Amendment Ordinance 1906 (Transvaal) and extended to the Territory of South West Africa by the Crown Land Disposal Proclamation, 1920 (Proclamation 13 of 1920) and the Crown Land Disposal Amendment Proclamation 1920 (Proclamation 54 of 1920) hereby cancel Certificate of Reservation No. 23 of 1930, dated 10 February 1930 and registered on 17 February 1930, whereby the undermentioned land was reserved for railway purposes:—

CERTAIN erf No. 53 (formerly Parzelle 72/24, Sheet 3), Usakos Township;
SITUATE in the Municipality of Usakos and district of Karibib;
MEASURING forty-two (42) are thirty (30) square metres ninety-six (96) square decimetres.

Signed in Windhoek on this the 2nd day of September 1970.

J. G. H. VAN DER WATH,
Administrator

Advertensies.

Advertisements.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIELE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 145, Wetgewende Vergadering, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4.30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goetvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publiskasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanwysing of verdere publiskasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R5-00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, teen 10c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

8. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
4. Oordrag van besigheid	R2.25
5. Sertifikaat van aanstelling van beëdigde waardeerder	R2.25
6. Vergadering van Balju	R2.25
7. Verklaring van dividend	R2.25
8. Verlore polis/akte/verband	R2.25
9. Regsveiligings — Hoogeregshof	R3.75

9. Die Koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 30c per cm dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).

10. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 145, Legislative Assembly, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of, any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R5-00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P.O. Box 56, Windhoek, at the price of 10c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
4. Transfer of business	R2.25
5. Certificate of appointment of sworn appraiser	R2.25
6. Meeting of Sheriff	R2.25
7. Declaration of dividend	R2.25
8. Lost policy, deed, bond	R2.25
9. Sale in execution — Supreme Court	R3.75

9. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 30c per cm double column, repeats half price. (Fractions of a cm be reckoned as a cm).

10. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Rehoboth dit wenslik ag dat plaaspad 1201 in die distrik Rehoboth gesluit word van 'n punt op plaaspad 1255 op die plaas Kakoes 445 algemeen ooswaarts oor die plase Kakoes 445 en Denksrus 444 tot waar dit aansluit by hoofpad seksie 4, op laasgenoemde plaas.

Skets P 99 wat die ligging van die pad aandui, lê by die antoor van die landdros te Rehoboth ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde voorgestelde sluiting skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

DIE LANDDROS,
VOORSITTER VAN DIE PADRAAD,
REHOBOTH.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Rehoboth deems it desirable that farm road 1201 in the district of Rehoboth be closed from a point on farm road 1255 on the farm Kakoes 445 generally eastwards across the farms Kakoes 445 and Denksrus 444 to a point where it joins trunk road 1, section 4, on the last-mentioned farm.

Sketch P 99 indicating the position of the road may be seen at the office of the magistrate at Rehoboth.

Interested persons may lodge their objections to the above proposed closing in writing with me within two months of publication hereof.

THE MAGISTRATE,
CHAIRMAN OF THE ROADS
BOARD, REHOBOTH.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Bethanien dit wenslik ag dat plaaspad 404 gesluit word van 'n punt op die plaas Saraus 16 algemeen suidooswaarts oor die plase Saraus 16 en Dalus 15 tot waar dit aansluit op grootpad 31 aansluit op laasgenoemde plaas.

Skets P. 111 wat die ligging van die pad aandui, lê by die antoor van die landdros te Bethanien ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde voorstel skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

DIE LANDDROS,
VOORSITTER VAN DIE PADRAAD,
BETHANIEN.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Bethanien deems it desirable that farm road 404 be closed from a point on the farm Saraus 16 generally south-southeastwards across the farms Saraus 16 and Dalus 15 to where it connects with main road 31 on the last-mentioned farm.

Sketch P. 111 indicating the position of the road may be seen at the office of the magistrate at Bethanien.

Interested persons may lodge their objections to the above proposal in writing with me within two months of publication hereof.

THE MAGISTRATE,
CHAIRMAN OF THE ROADS
BOARD, BETHANIEN.

KENNISGEWING.

Kennis word hierby gegee kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padrade van Windhoek en Rehoboth dit wenslik ag dat plaaspad 1224 verhoog word in status na dié van distrikspad van 'n punt op grootpad 48 op die plaas Springboklaagte 269 algemeen suidweswaarts oor die plase Springboklaagte 269, Graswereld 272, Rooiwater Nord 273, Rooiwater Suid 274, Gedeelte van Compromise 58, Restant van Compromise 58 en Tigerpforte 59 tot by 'n punt waar dit by grootpad 44 aansluit op laasgenoemde plaas.

Skets P. 63 wat die ligging van die pad aandui lê by die antoor van die landdroste te Windhoek en Rehoboth ter insae.

Belanghebbendes kan hulle besware teen die bovermelde voorstel skriftelik by die landdros, voorsitter van die Padraad in wie se area die gedeelte van die pad waaroor die beswaar handel val, indien binne twee maande van publikasie hiervan.

DIE LANDDROSTE,
VOORSITTERS VAN DIE PADRADE,
WINDHOEK EN REHOBOTH.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Boards of Windhoek and Rehoboth deem it desirable that farm road 1224 be raised in status to that of district road from a point on main road 48 on the farm Springboklaagte 269 generally southwestwards across the farms Springboklaagte 269, Graswereld 272, Rooiwater Nord 273, Rooiwater Suid 274, Portion 1 of Compromise 58, Remainder of Compromise 58 and Tigerpforte 59 to a point where it connects with main road 44 on the last-mentioned farm.

Sketch P. 63 indicating the position of the road may be seen at the offices of the magistrates at Windhoek and Rehoboth.

Interested persons may lodge their objections to the above proposal in writing with the magistrate, chairman of the Roads Board in whose area the portion of the road objected against falls, within two months of publication hereof.

THE MAGISTRATES,
CHAIRMEN OF THE ROAD
BOARDS, WINDHOEK AND
REHOBOTH.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that it is the intention of the Executrix Testamentary in the ESTATE OF THE LATE FREDERICK JACOBUS LOTERYMAN, to transfer the Aerated Mineral Water Dealers Licence held by the said Estate in respect of the business conducted at 15, Moltke Street, Erf 98, Windhoek, under the style of "LOTERYMAN'S BOTTLE STORE", to JOAN PAMELA LOTERYMAN, (born Van Eysen), Widow, who will conduct the business on the same premises and under the same style, and that FOURTEEN (14) days after publication of this Notice, application will be made to the licensing Court for the District of Windhoek, for the grant of the necessary Licence to the said JOAN PAMELA LOTERYMAN.

DATED at WINDHOEK this 27th day of AUGUST, 1970.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys,
Standard Bank Chambers,
Kaiser Street,
P.O. Box 85,
Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE is hereby given that application will be made at a special sitting of the Licensing Court, Walvis Bay, for the District of Walvis Bay, for the transfer of the General Dealer, Tobacco, Fresh Produce and Mineral Water Licences at present held by SALVATORE ANTHONY BORRUSO, carrying on business under the name and style of PREMIER VISWINKEL on Erf 1034, WALVIS BAY to CLARENCE SALVATORE FLORENTINO and TORUR HENTZE, who will carry on business on their own account on the same premises, under the same name and style.

C. L. DE JAGER & VAN NIEKERK,
Attorneys for the Parties,
P.O. Box 224,
Walvis Bay.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE is hereby given that fourteen (14) days after the publication hereof application will be made to the Magistrate at Lüderitz for the transfer of the General Dealer, Fresh Produce, Mineral Water Dealer and Restaurant Licences presently held by ANGELO JOAQUIM FIGUERA trading as BAY CAFE on erf No. 408, Lüderitz to and in favour of MANUEL FERREIRA, who will continue to trade as aforesaid on the premises above referred to.

DATED at KEETMANSHOOP this 25th day of August, 1970.

LENTIN, BOTMA & DE WAAL,
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 38,
KEETMANSHOOP.

MUNISIPALITEIT OUTJO.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee in terme van Art. 171 (4) van Ordonnansie 13 van 1963 dat erwe 215 en 226 per publieke veiling te koop aangebied sal word op 1 Oktober 1970 by die Munisipale Kantoor vir agterstallige eiendomsbelasting.

G. P. KRUGER,
Stadsklerk.

OUTJO. 2 September 1970.
Posbus 51,